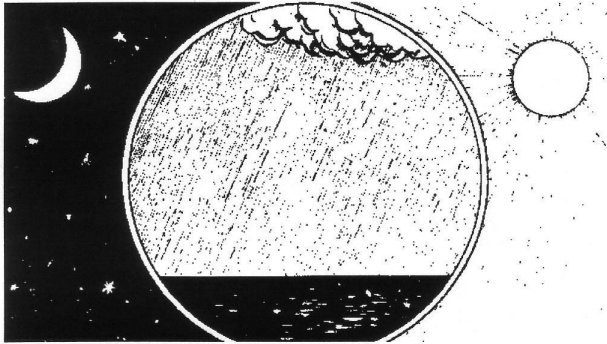


ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတော်နှင့်
အကြံအစည်တော်ကိုကြား
ဖူးပါသလား။

Have you heard of the
Four Spiritual Laws?

(Burmese – English edition)

God made the sun, moon, stars and the earth.



ဘုရားသခင်ဟာနေ၊လ၊ကြယ်များနှင့်ကမ္ဘာကြီးကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

God made the animals, the trees, mountains, fish,
birds and all the living creatures.



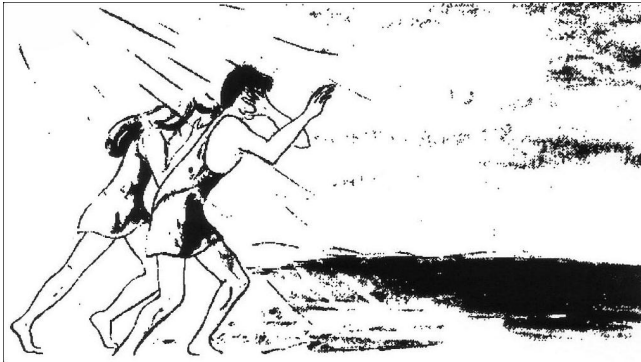
ဘုရားသခင်သည်တိရစ္ဆာန်များ၊သစ်ပင်များ၊တောင်တန်းကြီးများနှင့်
တကွသက်ရှိသတ္တဝါများကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

God made man, loved him, and gave him everything he needed to have a happy life.



ဘုရားသခင်သည်လူကိုဖန်ဆင်းခဲ့ပြီးချစ်ခင်ယုံသာမကလူကိုပျော်ရွှင်ခြင်းနှင့်ပြည်စုံသောဘဝကိုပေးခဲ့သည်။

Man disobeyed God and did what he wanted to do instead of what God wanted him to do.



လူသားသည်ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော်ကမလိုက်နာဘဲ၊

မိမိ၏ အလိုကိုသာလိုက်ခဲ့၏။

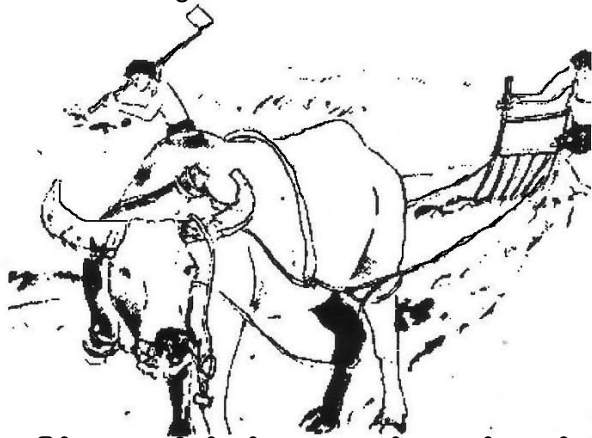
•

After man went away from God, he forgot God and began to worship things like stones, trees and evil spirits.



ထို့နောက်လူသည်ဘုရားသခင်နှင့်ဝေးသောအခါ၊ ဘုရားသခင်ကို မေ့လျှက်အသက်မရှိသောအရာများဖြစ်သောရုပ်တု၊သစ်ပင်နှင့်မကောင်းဆိုးဝါးများကိုကိုးကွယ်လာ၏။

Also, without God's help, man had to work very hard to earn his living.



ထို့ အပြင်ဘုရားသခင်နှင့်ကင်းကွာသောအခါ ၊ လူသည်အသက်မွေး
မြူရန်အတွက်ခက်ခဲစွာရုန်းကန်လှုပ်ရှားရ၏ ။



But God still loved man
and sent His
messengers to tell them
the good news of His
love and forgiveness.
**Do you know the four
things God wants you
to know?**

သို့ သော် ဘုရားသခင်သည်လူသားအားချစ်မြဲချစ်လျှက်ရှိသော
ကြောင့်တမန်တော်များအားသတင်းကောင်းဖြစ်သောဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်တကွခွင့်လွှတ်ခြင်းကိုပြောရန်လူသားများထံသို့
စေလွှတ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်သင့်အားသိစေလိုသည့်အချက်
၄ချက်ကိုမိတ်ဆွေသိသလား။

GOD LOVES YOU AND OFFERS A WONDERFUL
PLAN FOR YOUR LIFE.



ဘုရားသခင်သည်သင့်အားချစ်၍သင့်ဘဝအတွက်
အံ့ဖွယ်ကောင်းသောအကြံအစည်တော် ကိုသင့်အား
ပေးနေ၏။

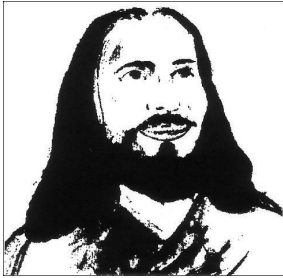
GOD'S LOVE

"God loved the world so much that He gave His only Son (Jesus Christ) that everyone who believes in Him should not die but have eternal life." John 3:16



ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာ

“ဘုရားသခင်၏သားတော်(ယേശုခရစ်)ကိုယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်၊ ထာဝရအသက်ကိုရစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည်မိမိ၌တပါးတည်းသောသားတော်ကိုစွန့်တော်မူသည့်တိုင်အောင်လောကီသားတို့ကိုချစ်တော်မူ၏။”
ရှင်ယောဟန် ၃ : ၁၆



GOD'S PLAN

Jesus said, 'I came that you can have life, life in all its fullness' (the best kind of life). John 10:10

Why is it that most people are not living this full, best life?

Because...

ဘုရားသခင်၏အကြံအစည်တော်

“ယေရှုက၊ ငါမူကား၊ သိုးတို့ သည်အသက်လွတ်ရုံမျှမကအထူးသဖြင့် အသက်နှင့်ပြည့်စုံစေခြင်းငှာလာသတည်း။” (အကောင်းဆုံးအသက်တာ) ရှင်ယောဟန် ၁၀ : ၁၀

သို့ ဖြစ်၍အဘယ့်ကြောင့်လူသားများသည်ပြည့်စုံသောအသက်တာ၌ အသက်မရှင်သနည်း။

အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ...

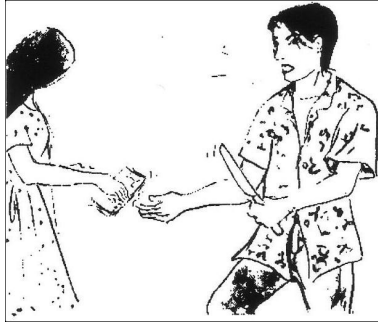
PEOPLE ARE SINFUL. WE DO THINGS THAT ARE WRONG AND THIS KEEPS US A LONG WAY FROM GOD. WE CANNOT KNOW AND ENJOY GOD'S LOVE AND PLAN FOR OUR LIFE.



လူသည်အပြစ်သားဖြစ်၏။ လူသည်အပြစ်ကိုပြုသောကြောင့်
ထိုအရာကလူကိုဘုရားနှင့်ဝေးကွာစေသည်။ထိုအခါလူသည်
ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုမခံစားတတ်သည့်အပြင်မိမိ
၏အသက်တာအတွက်ဘုရားသခင်၏အကြံတော်ကိုလည်း
မသိနိုင်တော့ပါ။

PEOPLE ARE SINFUL

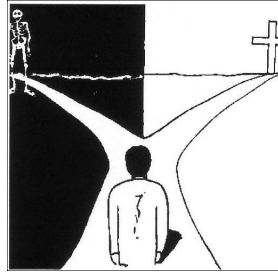
'All people have sinned.' (They are not living the way God wants them to live.) Romans 3:23



လူသည်အပြစ်သား၏။

“လူအပေါင်းတို့သည်၊ စရိုက်ကိုပြု၍ဘုရားသခင်ရှေ့ တော်၌အသရေ
ပျက်ကြပြီ။” (လူတွေဟာဘုရားသခင်၏အလိုအတိုင်းအသက်မရှင်ပါ။)
ရောမဩဝါ စာ ၃ : ၂၃

People were created to be friends of God, but because we wanted to please ourselves, we chose to go our own way without God. Our friendship with God was spoiled. This going our own way means doing things that God does not want us to do or taking no interest in God. This is what the Bible calls sin.



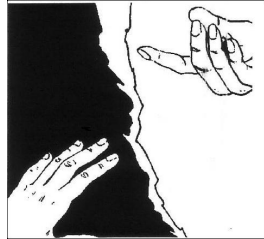
လူသားအပေါင်းသည်ဘုရားသခင်၏မိတ်ဆွေဖြစ်ရန်ဖန်ဆင်းထား၏။ သို့
သော်လူသည်ကိုယ်၏ပျော်ရွှင်မှုကိုဦးစားပေး၍၊ ဘုရားသခင်ပြသောလမ်း
သို့ မလိုက်ဘဲကိုယ်လမ်းကိုရွေးချယ်၏။ ထို့ကြောင့်လူနှင့်ဘုရားသခင်
၏ခင်မင်ရင်းနှီးမှုသည်ပျက်စီးသွား၏။ ကိုယ်ရွေးချယ်သောလမ်းကို
လိုက်သောအရာမူကားဘုရားသခင်မနှစ်သက်သောအရာကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့
မဟုတ်ဘုရားသခင်အားစိတ်မဝင်စားသောအရာဖြစ်၏။ ထိုအရာများ
သည်ကျမ်းစာမှအပြစ်ဟုခေါ်ဝေါ်၏။

PEOPLE ARE KEPT A LONG WAY FROM GOD.

"The payment for sin is death."

Romans 6:23

This death is more than just our body dying – it means spiritual death – being kept a long way from God and not having any friendship with Him.

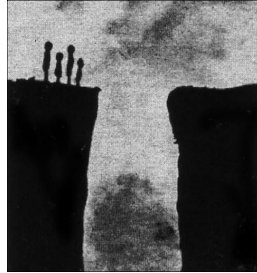


လူသားများသည်ဘုရားသခင်နှင့်ဝေးကွာခြင်းကိုခံရ၏။

“အပြစ်တရား၏အခကားသေခြင်းပေတည်း။” ရောမဩဝါ စာ ၆ : ၂၃

ဤသေခြင်းမူကားခန္ဓာကိုယ်သေခြင်းမကဝိညာဉ်သေခြင်းဖြစ်၏။ ထိုသေခြင်းသည်ဘုရားသခင်နှင့်ဝေးကွာစေသည်သာမကခင်မင်ရင်းနှီးမှုမရှိ။

God is holy and good while people are sinful. The difference between God and people is so great it is like a great, deep valley keeping them a long way from each other. People are always trying to reach God and find the full, best life by doing things themselves, such as trying to be good, obeying the laws of the land and being kind to others. But people can never reach God by their own effort.



ဘုရားသခင်သည်သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်ပြည့်စုံ၏။ လူသားများသည်အပြစ်နှင့်ပြည်စုံလျှက်ရှိ၏။ လူနှင့်ဘုရားသခင်၏ခြားနားချက်သည်နက်နဲသောတောင်ကြားကဲ့သို့ကြီးမား၍လူနှင့်ဘုရားသခင်ကိုဝေးကွာစေသည်။ လူသည်ကိုယ့်အားကိုကိုး၍ဘုရားသခင်အားရှာပြီးပြည့်စုံသောအသက်သာကိုကောင်းသောအကျင့်များဖြင့်ရွာဖွေကြ၏။ သို့သော်ဘုရားသခင်အားလူအားကိုကိုး၍မတွေ့နိုင်။

JESUS CHRIST IS THE ONLY WAY GOD HAS
GIVEN FOR MAN TO GET RID OF HIS SIN.
THROUGH HIM YOU CAN KNOW AND ENJOY
GOD'S LOVE AND PLAN FOR YOUR LIFE.



ယေရှုခရစ်သည်လူသားများ၏ အပြစ်အားဆေးကြောပေးနိုင်
သောတဦးတည်းသောလမ်းဖြစ်၏။ ယေရှုခရစ်၌ သာလူသည်
ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အကြံအစည်တော်ကိုသိရှိပြီး
မွေ့လျော်နိုင်သည်။

HE DIED IN OUR PLACE

"But God has shown how much He loves us; it was while we were still sinners that Jesus Christ died for us."
Romans 5:8



ယေရှုသည်လူ၏ ကိုယ်စားအသေခံ၏။

*“ငါတို့ သည်အပြစ်ရှိစဉ်ပင်၊ ခရစ်တော်သည်ငါတို့ အတွက်ကြောင့် အသေခံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်သည်ငါတို့ ကိုအဘယ်မျှ လောက်ချစ်တော်မူသည်ကိုငါတို့ အားထင်ရှားစွာပြတော်မူ၏။”
ရောမဩဝါ စာ ၅ : ၈*

On the cross He took the punishment for our sins.



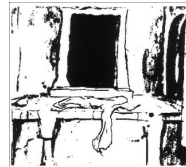
HE ROSE FROM THE DEAD

" Jesus Christ died for our sins... He was buried.....He was raised to life on the third day just as He told His followers he would be ...

လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်၌ယေရှုသည်လူသားများ၏အပြစ်ဒဏ်ကိုခံယူ၏။

ယေရှုသည်သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူ၏။

*“ယေရှုခရစ်သည်ငါတို့အပြစ်ကြောင့်
အသေခံတော်မူ၏။ သင်္ဂြိုဟ်ပြီးမှ
ကျမ်းစာလာသည့်အတိုင်း ခုရက်မြောက်သောနေ့
၌ထမြောက်တော်မူ၏။*



နေ့ ။

*...He appeared to Peter
and then to all the
twelve disciples. Then
He appeared to more
than five hundred of His
followers at one time."*
I Corinthians 15:3-6

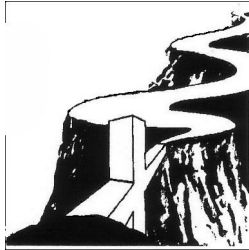


ကေဖသည်ကိုယ်တော်ကိုမြင်ပြီးမှ၊ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတို့ သည်မြင်ကြ၏။
ထိုနောက်ညီအစ်ကိုငါးရာမက၊ တပြိုင်နက်မြင်ကြ၏။”
ကောရိန္တုဒြဝါ စာပဋ္ဌမစောင် ၁၅ : ၃-၆

HE IS THE ONLY WAY

Jesus Christ said: *"I am the Way, I am the Truth, I am the Life. No man goes to God except by me."* John 14:6

God put a bridge over the great deep valley that keeps us away from Him when He sent His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place.



It is not enough to know these three things ...

ယေရှုခရစ်သည်တစ်ဦးတည်းသောလမ်းဖြစ်၏။

“ယေရှုခရစ်က၊ ငါသည်လမ်းခရီးဖြစ်၏။ သမ္မတရားလည်းဖြစ်၏။ အသက်လည်းဖြစ်၏။ ငါ့ကိုအမှီမပြုလျှင်အဘယ်သူမျှခမည်းတော်ထံသို့ မရောက်ရ။” ရှင်ယောဟန်ခရစ်ဝင် ၁၄ : ၆

လူနှင့်ဘုရားသခင်၌ရှိသည့်နက်နဲသောတောင်ကြားအလယ်၌ဘုရားသခင်သည်သားတော်ယေရှုအားကားတိုင်ပေါ်၌လူ၏အပြစ်ကြောင့်အသေခံစေတော်မူသောအခါ၊ ဘုရားသခင်သည်ယေရှုအားဖြင့်တံတားကိုပြင်ဆင်ပေးတော်မူသည်။

ထိုအချက်ချက်သိယုံသာမလုံလောက်

WE MUST ACCEPT JESUS CHRIST AS OUR OWN PERSONAL SAVIOUR AND LORD. THEN WE CAN KNOW AND ENJOY GOD'S LOVE AND PLAN FOR OUR LIVES.



ယေရှုခရစ်ကိုကိုယ်၏ ကယ်တင်ရှင်နှင့်အရှင်သခင်ဖြင့်
လက်ခံရမည်။ ထိုမျှသာလျှင်ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်း
မေတ္တာနှင့်အကြံအစည်ကိုသိရှိပြီးမွေ့ လျော်နိုင်သည်။

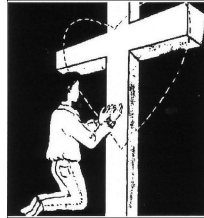
WE MUST ACCEPT JESUS CHRIST

"Some however did accept Him; so He gave them the right to become God's children." John 1:12

WE ACCEPT JESUS CHRIST THROUGH FAITH

"It is by God's grace that you have been saved, through faith (that is, trusting Him). It is not through your own effort. It is God's gift."

Ephesians 2:8



ကျွန်ုပ်တို့ သည်ယေရှုခရစ်ကိုလက်ခံရမည်။

“ထိုသူကိုလက်ခံသမျှတည်းဟူသောကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူတို့ အား၊ ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ရသောအခွင့်ကိုပေးတော်မူ၏။” ရှင်ယောဟန် ၁ : ၁၂

ကျွန်ုပ်တို့ သည်ယေရှုခရစ်ကိုယုံကြည်ခြင်း

အားဖြင့်လက်ခံရမည်။

“ယုံကြည်သောအားဖြင့်ကျေးဇူးတော်ကြောင့်ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ရ၏။ ကိုယ်အလိုအလျောက်ရောက်သည်မဟုတ်။” ဇဖက်သြဝါ စာ ၂ : ၈

WE ACCEPT JESUS CHRIST BY PERSONAL INVITATION



Jesus Christ said, *'Listen, I stand at the door (of your life) and knock; if anyone hears my voice and opens the door, I will come in to him (your life)'*
Revelation 3:20

ကျွန်ုပ်တို့ သည်ယေရှုခရစ်အားကိုယ်ပိုင်ဖိတ်ကြားခြင်း
ဖြင့်လက်ခံရမည်။

*ယေရှုခရစ်က၊ ငါသည်တံခါးရှေ့ မှာရပ်၍ခေါက်လျက်နေ၏။ အကြင်
သူသည်ငါ၏အသံကိုကြား၍တံခါးကိုဖွင့်အံ့ထိုသူရှိရာသို့ ငါဝင်မည်
(သင့်အသက်တာ)။” ဗျာဒိတ်ကျမ်း ၃ : ၂၀*

To accept Jesus Christ means to choose to go God's way instead of our own way, to trust Christ to come into our lives, to forgive our sins and make us what He wants us to be. It is not enough to agree in our minds that what God wants is true or to have special feelings of being happy or sad when we think about these things.



ယေရှုခရစ်အားလက်ခံသည်ဟုဆိုသည်မှာကိုယ့်အကြံအစည်ကိုမလိုက်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏အကြံအစည်တော်၌မွေ့လျော်ခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ ယေရှုအားကျွန်ုပ်တို့၏အသက်တာထဲသို့ဝင်၍အပြစ်များအားဆေးကြောစေပြီး၊ ယေရှုအလိုရှိသည့်အသက်တာဖြစ်စေရန်အတွက်ယုံကြည်လက်ခံခြင်းလည်းဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကိုစိတ်နှလုံးထဲ၌ယုံကြည်တယ်ဟုပြောယုံနဲ့ သော်ငှား၊ စိတ်ရဲ့ခံစားမှုအလိုလိုက်ယုံကြည်ယုံနဲ့သာမဆုံး။

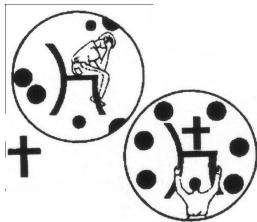
THESE TWO CIRCLES SHOW TWO KINDS OF LIVES:

Self or me in control.

I am the boss.

I do the things I want to do.

Christ is outside my life.



Christ is in control.

Christ is the boss.

I do what He wants me to do.

I have a life that is satisfying.

I am a friend of God

Which kind of life do you have now?

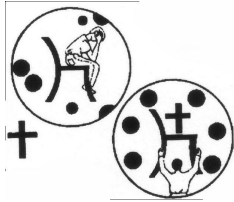
Which kind of life do you want to have?

The following page explains how you can receive Christ

ဤစက်ဝိုင်း(၂)ခုသည်မတူကြည်သောအသက်တာ(၂) ခုကိုပြသည်။

အတ္တအုပ်ဆိုးသောအသက်တာ

အတ္တစိတ်နှလုံးထဲ၌အတ္တအုပ်စိုးနေသည်။
အတ္တ၏အုပ်စိုးမှုအောက်၌သက်ရောက်
သောအကျိုးမှာသဘောမတူမှုရှုပ်ထွေးမှု
များပင်ဖြစ်၏။ခရစ်တော်သည်စိတ်နှလုံး
၏အပြင်ဘက်၌ရောက်ရှိနေ၏။



ခရစ်တော်အုပ်စိုးသောအသက်တာ

ခရစ်တော်သည်စိတ်နှလုံးထဲ၌ကိန်းဝပ်နေ၏။
အတ္တသဘောသည်ခရစ်တော်၏အုပ်စိုးမှုကိုဝန်ခံနေသည်။
ခရစ်တော်၏အုပ်စိုးမှုကိုဝန်ခံခြင်း၏အကျိုးမှာဘုရားသခင်၏
အကြံအစည်အတိုင်းညီညွတ်ခြင်းရှိ၏။
ခရစ်တော်၏မိတ်ဆွေစစ်ဖြစ်၏။

မည်သည့်စက်ဝိုင်းသည်မိတ်ဆွေ၏အသက်တာနှင့်တူပါသနည်း။

မိတ်ဆွေ၏အသက်တာ၌မည်သည့်စက်ဝိုင်းနှင့်တူချင်ပါသနည်း။
ခရစ်တော်ကိုသင်မည်ကဲ့သို့ လက်ခံရမည်ကိုဆက်လက်လေ့လာကြပါစို့။

YOU CAN ACCEPT CHRIST RIGHT NOW THROUGH A PRAYER OF FAITH.

(Prayer is talking with God.)

God knows what you want to say and if you truly mean it.



ယေရှုခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ဆုတောင်း၍
လက်ခံဖိတ်ခေါ်နိုင်ပါသည်။

(ဆုတောင်းခြင်းဆိုသည်မှာဘုရားသခင်နှင့်စကားပြောခြင်းဖြစ်၏။)
ဘုရားသခင်သည်မိတ်ဆွေပြောလိုသောအရာကိုသိ၏။
မိတ်ဆွေ၏နှလုံးသားဆန္ဒကိုလည်းသိလျက်ရှိ၏။

THIS IS THE PRAYER YOU CAN USE.

‘Lord Jesus, I need you. I open the door of my life and accept you as my Saviour and Lord. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of my life. Make me the kind of person you want me to be. Amen’

Is this prayer what you would like to say to God?

If it is, would you like to pray this prayer right now?

အောက်ပါဆုတောင်းချက်ဖြင့်မိတ်ဆွေဆုတောင်းနိုင်ပါသည်။

“သခင်ယေရှုဘုရားကျွန်တော်၊ ကျွန်မ၏ အသက်တာ၌ယေရှုဘုရားအားလိုအပ်ပါသည်။ ကျွန်တော်၊ ကျွန်မ၏ စိတ်နှလုံးတံခါးကိုဖွင့်၍ယေရှုခရစ်တော်အားကယ်တင်ပိုင်ရှင်အသက်သခင်အဖြစ်လက်ခံပါသည်။ ကျွန်တော်၊ ကျွန်မ၏ အပြစ်များကိုလွှတ်ပြီးထာဝရအသက်ပေးသောကြောင့်ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ကျွန်တော်၊ ကျွန်မ၏စိတ်နှလုံးထဲ၌အုပ်စိုးတော်မူပါ။ ကျွန်တော်၊ ကျွန်မကိုအလိုရှိသည့်အတိုင်းပုံသွင်းတော်မူပါ။”

ဤဆုတောင်းချက်သည်မိတ်ဆွေတောင်းဆိုလိုသောအချက်များနှင့်ကိုက်ညီပါသလား။

ဟုတ်ပါသည်က၊ ဤဆုတောင်းချက်ကိုမိတ်ဆွေအခုပဲတောင်းဆိုပါလား။

DID YOU ASK CHRIST INTO YOUR LIFE?

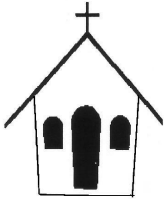
If you did, these things happened to you:

1. Christ came into your life. (Revelations 3:30, Colossians 1:27)
2. Your sins were forgiven. (Colossians 1:14)
3. You became a child of God. (John 1:12)
4. You have eternal life. (John 5:24)
5. You began the new life for which God made you. (John 10:10)

ခရစ်တော်အားမိတ်ဆွေ၏ အသက်တာထဲသို့ လက်ခံပြီးပြီလား။

မိတ်ဆွေလက်ခံခဲ့လျှင်အောက်ပါအချက်တို့ သည် မိတ်ဆွေ၏ဘဝ၌အကျိုးများစွာဖြစ်ပေါ်လာလိမ့်မည်။

- ၁) သင်၏စိတ်နှလုံးထဲ၌ခရစ်တော်အုပ်စိုးနေ၏။ (ဗျာ ၃ : ၂၀၊ ကောလောသဲ ၁ : ၂၇)
- ၂) သင်၏အပြစ်အားလုံးခွင့်လွှတ်ခြင်းရသည်။ (ကောလောသဲ ၁ : ၁၄)
- ၃) သင်သည်ဘုရားသခင်၏သား၊သမီးဖြစ်၏။ (ယောဟန် ၁ : ၁၂)
- ၄) သင်သည်ထာဝရအသက်ကိုရသည်။ (ယောဟန် ၅ : ၂၄)
- ၅) သင်၏အသက်တာ၌အလွန်ထူးခြားသောအဖြစ်စတင်ဖြစ်ပွားရန် ဘုရားသခင်၏ပြုပြင်ခြင်းကိုခံရ၏။ (ယောဟန် ၁၀ : ၁၀)



NOW YOU SHOULD:

Go to a church where Jesus Christ is truly worshipped and where God's Word (the Bible) is taught.

Read God's Word daily or find someone who will read it to you.

ယခုမိတ်ဆွေလုပ်ဖို့ လိုအပ်သည့်အရာမှာ

ယေရှုခရစ်အားစစ်မှန်စွာယုံကြည်ပြီးကျမ်းစာကို
သင်ကြားသောခရစ်ယာန်အသင်းတော်တစ်ပါးပါး
ကိုဆက်သွယ်ဤမိတ်သဟာယဖွဲ့ပါ။

ကျမ်းစာကိုမှန်မှန်ဖတ်ပါ။ သို့မဟုတ်ဖတ်တက်
သောသူတပါးအားရှာ၍ဖတ်ပြခိုင်းပါ။